

From: Ernesto Cuesta/CIV/CSC
To: ICPS and Potential ICPS Members
Subject: Message from the ICPS--Mensaje de la SFCI

Dear ICPS and Potential ICPS Members:

This mailing is a benefit of membership in the ICPS. If you are not a member, you will eventually be dropped from this mailing list.

Este mensaje es un beneficio de su membresía en la SFCI. Si usted no es miembro, eventualmente dejará de recibir estos mensajes.

Date: 03/26/2010 02:02 PM

Eighteen (18) members have already joined the new Society. I am looking forward to also welcoming you into the ICPS. You have my personal guarantee that you will be amply rewarded philatelically for your participation in this new Society.

Dieciocho (18) filatelistas ya se han hecho miembros de la nueva Sociedad. Me dará gran placer darles la bienvenida a la nueva SFCI a ustedes también. Tienen mi garantía personal de que serán ampliamente recompensados filatélicamente por su participación en esta nueva Sociedad.

Courtesy of ICPS member Mark R. Tyx , I forward these notes on the story of the NYARBA airline of the early 1930s:

Cortesía del miembro de la SFCI Mark R. Tyx, les envío estas notas sobre la compañía de aviación NYARBA de los años 1930:

<TYX0804> Tyx, Mark R.

Notes on the Aerophilatelic NYARBA Story.

Also listed as <BMAPS0810>.

BMAPS, Vol.23, No.4, Oct-Dec 2008, pp.5-13 (9), ill, Eng;

BMAPS, Vol.24, No.1, Jan-Mar 2009, pp.1-4, 14-15 (7), ill, Eng;

BMAPS, Vol.24, No.2, Apr-Jun 2009, pp.1-16 (16), ill, Eng;

BMAPS, Vol.24, No.3, Jul-Sep 2009, pp.1-8 (8), ill., Eng.

Notes about the NYARBA company formed in the early 1930s to provide passenger and mail service between New York and Buenos Aires, Argentina, with stops in Havana, Cienfuegos, and Santiago de Cuba. The notes were compiled in great measure through the efforts of Mr. Mark R. Tyx, specialist in Cuban aerophilately, who among other overall information also provides analysis of two NYARBA covers in his collection.

<http://www.philat.com/ICPS/Archive/TYX0810.pdf>

Courtesy of ICPS member José Ramón Mallón Bauzá, I forward this issue of Cuba Postal:

Por cortesía del miembro de la SFCI, José Ramón Mallón Bauzá, les envío este número de la revista Cuba Postal:

<CPb> Cuba Postal

Official publication of the Postal History Commission of the Cuban Philatelic Federation (Organo de la Comisión de Historia Postal de la Federación Filatélica Cubana). Illustrated, in Spanish.

<http://www.philat.com/ICPS/Archive/CPb-No.7-Jul-Oct-2009.pdf>

Date: 04/01/2010 10:59 AM

Twenty one (21) philatelists have already joined the new Society. I am looking forward to also welcoming you into the ICPS. You have my personal guarantee that you will be amply rewarded philatelically for your participation in this new Society.

Veintiun (21) filatelistas ya se han hecho miembros de la nueva Sociedad. Me dará gran placer darles la bienvenida a la nueva SFCL a ustedes también. Tienen mi garantía personal de que serán ampliamente recompensados filatélicamente por su participación en esta nueva Sociedad.

I bring to your attention the following recent publication on the postal stationery of Cuba during the U.S. Administration:

Les llamo la atención a la siguiente publicación reciente sobre enteros postales de Cuba de la Administración Americana:

<UPSS0900> United Postal Stationery Society

The Postal Stationery of the Possessions and Administrative Areas of the United States—Cuba Section

Chester, Virginia: United Postal Stationery Society, Third Edition, 2009, 210 pp., ill. George Krieger, Editor.

Contributors to the Cuba Section were Ernesto Cuesta, Octavio Cabrera, Robert Littrell, and Mark Tyx. Library of Congress Control Number: 2009935307.

Here is a link to an overview of the catalog: <http://www.philat.com/ICPS/Archive/UPSS0900.pdf>

Third edition of the catalog first published by the society in 1957 under the editorship of George C. Slawson (see <UPSS5700>) and updated in 1971 with a second edition (see <UPSS7100>). This third edition is a considerable update and improvement over the second edition that only dedicated five and a half pages to Cuba versus 24 full pages in the third edition.

The catalog is printed on 8.5 by 11 in. loose leaf pages and consists of an introductory and General Information section with pages numbered i to xi (11), followed by the various catalog sections of the Possessions and Administrative Areas of the United States on pages 1 to 190, followed in turn by an Appendix illustrating paper watermarks and knives and sizes on pages numbered 191 to 210 (20). The Cuba Section itself is on pages 61-74 (24). The catalog section provides an overview of Cuban history with emphasis on the Spanish-American War and the ensuing U.S. Administration period and a discussion of the postage rates of the period. The body of the catalog describes the envelopes, postal cards, and wrappers issued for Cuba during the U.S. Administration period with detailed descriptions of each issue, including varieties, errors, specimens, and samples. Details are provided of envelope sizes, knives, paper color, paper watermarks, corner cards, quantities issued or known (in the case of errors, specimens, samples, corner cards, rare usages, etc.), earliest recorded postmarks, and postmarks used.

The following item from my bibliography is courtesy of Google who is digitizing whole libraries of important old books:

El contenido de la siguiente cita de mi bibliografía es cortesía de Google que ha estado copiando electrónicamente bibliotecas enteras de libros antiguos:

<EREN5500> Erénchun, Félix

Anales de la Isla de Cuba—Diccionario Administrativo, Económico, Estadístico y Legislativo. Año de 1855.

(Annals of the Island of Cuba—Administrative, Economical, Statistical, and Legislative Dictionary. Year of 1855.)

Habana: Imprenta La Antilla, 1858, set of four volumes published for the year 1855, no illustrations, in Spanish.

All four volumes have been digitized by Google from copies of the original books owned by Harvard University and held in the Widener Harvard Depository with call number SA 1712.3. The four volumes contain a wealth of information that provides a comprehensive picture of life on the Island of Cuba in the middle of the 19th Century.

The information is presented alphabetically in dictionary form distributed among the four volumes as follows:

Volume 1, letters A and B, pp.1-635;

Volume 2, letters C and CH, pp.636-1394;

Volume 3, letters D to L, pp.1395-2168; and

Volume 4, letters M to V (no other letters are included), pp.2169-2598, plus an alphabetical index with separately numbered pages 1-167.

The entry <EREN5500> groups together items contained in Vols.1-4 that might be of interest to the Cuban philatelist because of their postal implications or connections. These items are summarized and individually referenced below. As additional references are identified, they will be added to the list.

[pp.1277-1373](#): “Correo” (“Postal Service”) and Correspondencia Oficial” (“Official Correspondence”). This 97 page section provides an extensive coverage of the operation of the postal service in Cuba and the associated regulations.

[pp.1572-1573](#): On the franking of official fiscal mail.

[pp.2245-2246](#): “Papel Sellado” (“Revenue Paper”). Instruction on the proper type of revenue paper to be used for verbal trials and instruction for distribution of supplies of revenue paper to the island’s mayors and its proper use.

[pp.2459-2461](#): “Telegrafo” (“Telegraph”). Regulations suspending telegraph services overnight and governing telegraphy schools; table of telegraph offices with numbers of messages dispatched by each and funds collected.

Date: 04/10/2010 04:21 PM

The Society Bylaws have been updated with the feedback received from a working group of members. The new Bylaws have been streamlined to make them concise by removing operational details and placing them in a separate Society Plan of Operations. We are in the process of preparing the Plan of Operations and doing a final review of the Bylaws. If you have any recommendations to make for either document regarding the governance of the Society, please send me your feedback. You can view the updated Bylaws at the following address:

<http://www.philat.com/ICPS/laws-eng.html>

Los Estatutos de la Sociedad han sido revisados y modificados por un grupo de trabajo formado por varios miembros de la Sociedad. Los Estatutos se han simplificado y reducido, relegando gran parte de los detalles sobre las operaciones de la Sociedad a un Plan de Operaciones separado. Estamos en el proceso de preparar ese Plan de Operaciones y de darle una revisada final a los Estatutos. Si alguien tiene recomendaciones que aportar para el buen gobierno de la Sociedad, por favor remítamelas para tomarlas en consideración. Lamentablemente por ahora tanto los Estatutos como el Plan de Operaciones en preparación solo estarán disponibles en inglés. Pueden leer los nuevos Estatutos en inglés en la siguiente dirección: <http://www.philat.com/ICPS/laws-eng.html>

Yesterday we celebrated our **first month of operations** and it has been an extremely successful and promising month. **Twenty seven (27) philatelists** have already joined the new Society and by my calculations we should easily achieve a total membership of over 50 members by this Summer. I am looking forward to also welcoming you into the ICPS. You have my personal guarantee that you will be amply rewarded philatelically for your participation in this new Society.

Ayer celebramos el **primer mes de operaciones** y ha sido un mes extremadamente exitoso. **Veintisiete (27) filatelistas** ya se han hecho miembros de la nueva Sociedad. y según mis cálculos, fácilmente pudieramos llegar a tener un total de más de 50 miembros para este verano. Me dará gran placer darles la bienvenida a la nueva SFCI

a ustedes también. Tienen mi garantía personal de que serán ampliamente recompensados filatélicamente por su participación en esta nueva Sociedad.

I bring to your attention the following offerings in eBay that you should avoid:
Les llamo la atención a los siguientes lotes de eBay que deben evitar:

eBay Item #260580109386

The surcharge on this 1883 overprint on the 20c value of 1882 is a reprint. The original overprint is clearly defined.

La sobrecarga de 1883 en este sello de 20c de 1882 es una reimposición. La sobrecarga original es bien definida.

<http://www.philat.com/ICPS/Archive/Sc120-Unused-Reprint-or-fake-ex-eBay-2010-04-11.pdf>

eBay Item #170469667498

The following item is a forged Y 1/4 surcharge:

La sobrecarga Y 1/4 del sello en este lote es falsa:

<http://www.philat.com/ICPS/Archive/Sc015-Forged-surcharge-ex-eBay-2010-04-11.pdf>

eBay Item #380220194322

Most surcharge varieties on Scott 232s are forgeries. The image provided by the seller of the following Scott 232a, inverted surcharge, is too poor to be able to determine whether the surcharge has a chance of being genuine. I recommend that you do not bid on it.

La mayor parte de las variedades de la sobrecarga en el sello Scott 232 son falsas. La imagen provista por el vendedor del siguiente sello Scott 232a con la variedad de la sobrecarga invertida es muy mala para poder juzgar si la sobrecarga es buena. Recomiendo que no ofrezcan comprar este sello.

<http://www.philat.com/ICPS/Archive/Sc232a-Forged-surcharge-ex-eBay-2010-04-09.pdf>

eBay Item #170469619077

Most surcharges on Puerto Príncipe stamps are forgeries, so I recommend that you avoid them unless accompanied by a certificate of authenticity. The image of the item offered in the following eBay lot is too poor to be able to judge whether the surcharge has a chance of being genuine.

La mayor parte de las sobrecargas de Puerto Príncipe son falsas, de manera que recomiendo que las eviten a menos que vengan acompañadas de un certificado de autenticidad. La imagen del sello provista en este lote de eBay es demasiado pobre para poder juzgar si la sobrecarga es genuina.

<http://www.philat.com/ICPS/Archive/Sc198-or-199-Suspect-suthenticity-ex-eBay-2010-04-13.pdf>

eBay Item #360246982834

The stamp offered in this lot is a forgery.

El sello ofrecido en este lote es falso.

<http://www.philat.com/ICPS/Archive/Sc083-Forgery-ex-eBay-2010-04-16.pdf>

The following item from my bibliography is courtesy of Google who is digitizing whole libraries of important old books:

El contenido de la siguiente cita de mi bibliografía es cortesía de Google que ha estado copiando electrónicamente bibliotecas enteras de libros antiguos:

More from the Erénchun yearbooks:

Más de los anales de Erénchun:

<EREN5600> Erénchun, Félix

Anales de la Isla de Cuba—Diccionario Administrativo, Económico, Estadístico y Legislativo. Año de 1856. Letra B. (Annals of the Island of Cuba—Administrative, Economical, Statistical, and Legislative Dictionary. Year of 1856. Letter B.)

Habana: Imprenta La Habanera, 1858, set of three volumes of the 1856 edition of the Erenchún "Anales", augmenting the content of the 1855 edition, no illustrations, in Spanish. All three volumes have been digitized by Google from copies of the original books owned by Harvard University and held in the Widener Harvard Depository with call number SA 1712.3.2.

The information is presented alphabetically in dictionary form distributed among the three volumes as follows:

Volume 1, letter A, pp.1-840;

Volume 2, letters B to E, pp.841-1584; and

Volume 3, letters F to V (no other letters are included), pp.1585-2155.

An alphabetical index, followed by a chronological index, is included as part of this volume on pp.2001-2155.

The entry <EREN5600> groups together items contained in Vols.1-3 that might be of interest to the Cuban philatelist because of their postal implications or connections. These items are summarized and individually referenced below. As additional references are identified, they will be added to the list.

[pp.1396-1405](#): "Correo" ("Postal Service") and "Correspondencia Oficial" ("Official Correspondence").

The coverage of the postal service continues in the second volume of the 1856 edition of the dictionary under the letter C, basically updating and supplementing the 1855 edition (see <EREN5500>).

[pp.1588-1602](#): "Ferro-Carril" ("Railroad"). Copy of Royal Orders regulating the establishment and operation of railroads in Cuba, including the provisioning of telegraph and postal services. The piece ends with a list of the railroad lines in operation at the time of publication.

[pp.1819-1820](#): "Papel Sellado" ("Revenue Paper"). Orders for the adequate distribution of supplies of revenue paper to the island's mayors and its proper use.

[pp.1919-1937](#): "Telégrafos Electro Magnéticos" ("Electro Magnetic Telegraphs"). Overview of the establishment of telegraphy services in the island and regulations governing the service.

Date: 04/23/2010 02:57 PM

The Cuban Philatelic Society of America (CPSA) recently sent out notices to its members requesting payment of the 2010 membership dues. I hope that you will take this opportunity to switch your affiliation to the new International Cuban Philatelic Society (ICPS). **Thirty (30) philatelists** have already joined the new Society. I am looking forward to also welcoming you into the ICPS. You have my personal guarantee that you will be amply rewarded philatelically for your participation in this new Society.

La Sociedad Filatélica Cubana de América (SFCA) acaba de enviarle a sus miembros una nota pidiéndoles que paguen sus cuotas de miembro para el año 2010. Espero que aprovechen esta oportunidad para cambiar su afiliación a la nueva Sociedad Filatélica Cubana Internacional (SFCl). **Treinta (30) filatelistas** ya se han hecho miembros de la nueva Sociedad. Me dará gran placer darles la bienvenida a la nueva SFCl a ustedes también. Tienen mi garantía personal de que serán ampliamente recompensados filatélicamente por su participación en esta nueva Sociedad.

Following I include a couple of items from my philatelic library:

A continuación les incluyo un par de referencias de mi biblioteca filatélica:

[<POSTb89800> Posts--Cuba--U.S. Administration, 1898-1902](#)

[Results of Searching the U.S. National Archives for "Postal Records Cuba 1898-1902"](#)

The search was conducted using the online Archival Research Catalog of the U.S. National Archives at the following Internet address: <http://archives.gov/research/arc/> with the individual search words **Postal Records Cuba** and then deleting from the resulting records those records that did not fall within the period 1898-1902. The search yielded 20 items. The results were first printed in *Summary* form (4 pages) and then in *Full Detail* (19 pages). A separate search using the individual search words **Postal Records Cuba 1898-1902** yielded only 18 items. All of the records returned are from the Archives II Reference Section (Civilian), Textual Archives Services Division, College Park, Maryland; Series from Record Group 140: Records of the Military Government of Cuba 1898-1903. I do not have copies of these records personally, but Google has been scanning a lot of these records from various sources, so if you use the information provided herein to search for items of your interest, you may be able to find copies already scanned by Google. Otherwise contact the U.S. National Archives at College Park, Maryland, to obtain copies of items of interest. The archives are also open to researchers. Contact them for details.

<http://www.philat.com/ICPS/Archive/POSTb89800.pdf>

<POSTa87900> Posts--Cuba--Spanish Administration until 1898

Noticias Generales Relativas al Servicio de los Correos de la Isla de Cuba
(General News Relative to the Postal Services of the Island of Cuba)

La Habana: 1879, Span. Selected pages of interest.

<http://www.philat.com/ICPS/Archive/POSTa87900.pdf>

Date: 04/24/2010 12:44 PM

Here are some news that I forgot to include in yesterday's message.

Aquí les envió algunas noticias que se me olvidó incluir en mi mensaje de ayer.

I bring to your attention two important philatelic exhibitions that will take place in Spain later this year.

Les hago notar un par de exhibiciones filatélicas que se llevarán a cabo en España más adelante este año.

The first one is going to be held in Avilés, Asturias, near Oviedo in northern Spain: Filatem 2010, 19-26 June.

La primera se celebrará en Avilés, Asturias, cerca de Oviedo en el norte de España: Filatem 2010, 19-26 de junio.

Here is a link to the show's Webpage:

Aquí les envió un enlace a su sitio en el Internet:

<http://www.aviles2010.es/>

The second one is EXFILNA 2010 to take place in Madrid, Spain, at the site of the National Factory of Stamps and Coins, October 17-24.

La segunda es EXFILNA 2010 que se celebrará en la Madrid, España, en el recinto de la Real Casa de la Moneda y Timbre, del 17 al 24 de octubre.

Here is a link to the show's Webpage:

Aquí les envió un enlace a su sitio en el Internet:

<http://www.fesofi.es/exfilna2010/>

The auction house Soler y Llach, subastas internacionales, s.a. of Barcelona, Spain, is holding a public auction of "Maritime Mails between Spain and America, 1766-1850", and a mail auction of "Stamps and Covers of the World", on 21 May 2010, both of which include important Cuban material. You can view these sales at their Website:

<http://www.soleryllach.com/soler4/catalogo/0310-1>

La casa de subastas Soler y Llach, subastas internacionales, s.a. de Barcelona, España, tiene programada una subasta pública de "Correos Marítimos entre España y América 1766-18500" y una subasta por correo "Sellos y Cubiertas del Mundo" para el 21 de mayo del año en curso. Ambas ventas incluyen importante material de Cuba. Pueden ver el contenido de estas ventas en el sitio del Internet de la firma:

<http://www.soleryllach.com/soler4/catalogo/0310-1>

The Rocky Mountain Philatelic Library (RMPL) is also holding an auction May 14-16 that contains a few Cuban lots:

http://www.rmpldenver.org/pdf_files/2010SilentAuction.pdf

Their auctions are for the benefit of the library to finance their operations. The RMPL is an important philatelic library in Denver, Colorado. Our journal editor is a member of the library and we plan to publish our journal using the library's publishing facilities. So please visit their Website and consider joining the library—in supporting them you are supporting the ICPS.

<http://www.rmpldenver.org/index.jsp>

La biblioteca "Rocky Mountain Philatelic Library (RMPL)" también está organizando una subasta para Mayo 14-16 que contiene algunos lotes de Cuba: http://www.rmpldenver.org/pdf_files/2010SilentAuction.pdf

Esta subasta es en beneficio de la biblioteca para financiar sus operaciones. La RMPL es una importante biblioteca filatélica ubicada en Denver, Colorado. El editor de nuestra revista es miembro de la biblioteca y pensamos publicar nuestra revista usando los equipos de imprenta de la biblioteca. Por lo tanto, por favor visite el sitio del

Internet de la RMPL y considere hacerse miembro--ayudando a la RMPL también estamos ayudando a la SFCI.

<http://www.rmpldenver.org/index.jsp>

The ICPS has inaugurated a section in its Website to host images of Cuban collections of its members:

<http://www.philat.com/ICPS/mempages-eng.html>

If you exhibit your Cuba collection and would like to post a copy of your exhibit therein, please contact our Webmaster, Robert Littrell: robert.littrell@comcast.net

La SFCI ha inaugurado una sección en su sitio del Internet para colocar imágenes de colecciones cubanas de sus miembros: <http://www.philat.com/ICPS/mempages-eng.html>

Si usted exhibe su colección de Cuba y quiere colocar una copia de su colección allí, póngase en contacto con el administrador del sitio del Internet de la Sociedad, Robert Littrell: robert.littrell@comcast.net

Here are a few quick observations on some eBay lots currently being offered:

Unas breves observaciones sobre algunos lotes que se están ofreciendo en eBay:

If you collect First Day Covers (FDCs), eBay seller naife32 is offering several nice FDCs with Lily cachets that you may want to check out, but hurry because unfortunately the items end in just a few hours.

Si colecciona sobres de primer día, el vendedor de eBay naife32 está ofreciendo varios sobres de primer día con cachets de Lily que están muy buenos, pero se tienen que apurar a verlos porque cierran desafortunadamente cierran en unas pocas horas.

eBay Item #170474654887

Cuba 1855-69: Scott #5 "Y 1/4" Surcharge on Carmine--The surcharge on this item is a definite forgery.

La sobrecarga es falsa.

Ends (Apr 25, 201009:08:20 PDT)

<http://www.philat.com/ICPS/Archive/Sc005-Forged-surcharge--ex-eBay-2010-04-25.pdf>

eBay Item #350342598179

Cuba 1855-69: Scott #7 "Y 1/4" Surcharge on Carmine--I believe the surcharge on this item is genuine.

La sobrecarga parece genuina.

Ends (Apr 25, 2010 09:10:27 PDT)

<http://www.philat.com/ICPS/Archive/Sc007-Used-Genuine-ex-eBay-2010-04-25.pdf>

eBay Item #350342598700

Cuba 1855-69: Scott #8 "Y 1/4" Surcharge on Org Red--The surcharge on this item is a definite forgery.

La sobrecarga es falsa.

Ends (Apr 25, 2010 09:12:08 PDT)

<http://www.philat.com/ICPS/Archive/Sc008-Forged-surcharge--ex-eBay-2010-04-25.pdf>

eBay Item #170474662096

Cuba 1855-69: Scott #15 "Y 1/4" On 2r Dull Rose UNWMK--I believe the surcharge is genuine, but cannot confirm that the stamp is unused. Also note the stamp is thinned and may have a tear on the right side.

La sobrecarga es genuina pero no puedo confirmar que el sello sea sin usar. Además está adelgazado en su parte superior y puede tener una pequeña rotura en su margen derecho.

Ends (Apr 25, 2010 09:22:14 PDT)

<http://www.philat.com/ICPS/Archive/Sc015--ex-eBay-2010-04-25.jpg.pdf>

eBay Item #170474683324

Cuba 1855-69: Scott #35A U 1868 HABILITADO Ovpt--The overprint is a forgery. La sobrecarga es falsa.

Ends (Apr 25, 2010 10:00:41 PDT)

<http://www.philat.com/ICPS/Archive/Sc035A-Forged-overprint-ex-eBay-2010-04-25.pdf>

Please note that this seller is selling several other stamps with HABILITADO por la NACION overprints that may or may not be genuine. There is no consensus among expertizers of Cuban stamps about which of these overprints are genuine and which are not. However, experts will be able to identify those that are definitely forgeries, so I recommend

that if you buy them, you send them to be expertized and get assurance from the seller that you can return the item and get a refund if the item is denied a certificate of authenticity. I refer you to the section on these overprints in my FILACUBA Website so you can make comparisons and judge for yourselves:

<http://www.philat.com/FILACUBA/Habilitados.html>

Noten que este vendedor está vendiendo varios otros sellos con lasobrecarga HABILITADO por la NACION que pueden ser falsos o no ser falsos. No hay una opinión definitiva de los expertos sobre cuales de estas sobrecargas son genuinas y cuales son falsas. Sin embargo los expertos si pueden identificar las que definitivamente son falsas, de manera que recomiendo que si compran estos sellos los manden a certificar y que obtengan el compromiso del vendedor de aceptar su devolución y reembolso del pago si se les niega un certificado de autenticidad. Los refiero a la sección sobre estas sobrecargas en mi sitio de FILACUBA para que los comparen y decidan por su cuenta:

<http://www.philat.com/FILACUBA/Habilitados.html>

Date: 04/24/2010 05:56 PM

I just received a message from a fellow Cuban philatelist pointing out to me that my statement that the surcharge on the following item being offered in eBay appears to be good is incorrect. He made me note that the surcharge was indeed a forgery and upon further detailed examination I agree completely with him. It is a very well executed forgery, but a forgery nonetheless. The item in question is the following:

Acabo de recibir un mensaje de un colega filatelista cubano haciéndome notar que mi opinión de que la sobrecarga del siguiente sello en venta en eBay parece ser buena está equivocada. Me ha hecho notar que la sobrecarga es falsa y al examinarla de nuevo con más detenimiento he llegado a la misma conclusión que él--la sobrecarga es falsa. Se trata de una falsificación peligrosa por estar bastante bien ejecutada, pero que al estudiarla no deja duda de que es falsa.

eBay Item #350342598179

Cuba 1855-69: Scott #7 "Y 1/4" Surcharge on Carmine--I believe the surcharge on this item is genuine.

La sobrecarga parece genuina.

Ends (Apr 25, 2010 09:10:27 PDT)

<http://www.philat.com/ICPS/Archive/Sc007-Used-Genuine-ex-eBay-2010-04-25.pdf>

This brings home the point that one has to be extremely careful in buying these items because even the experts sometime make mistakes. The best way to buy most of the surcharged or overprinted stamps of Cuba is accompanied by a certificate of authenticity. The second best way to buy them is to buy them with the intention of sending them to be expertized and the guarantee that you can return the item and receive a full refund if a certificate is denied.

Esto nos trae a relucir el punto que uno debe ser extremadamente cauteloso en comprar este tipo de material porque hasta los expertos se equivocan con ellos a veces. La mejor manera de comprar los sellos sobrecargados de Cuba de la colonia y la administración americana es acompañados de un certificado de autenticidad. La segunda mejor manera de comprarlos es con la intención de mandarlos a certificar siempre y cuando se obtenga del vendedor la garantía de poder devolverlos y recuperar el dinero si se les niega el certificado de autenticidad.

Date: 04/28/2010 06:04 PM

Before anything else, another correction to my comments on eBay lots.

I copied the wrong reference on my last message:

Antes que nada, otra corrección a mis comentarios sobre lotes de eBay.

Copié la referencia equivocada en mi último mensaje:

eBay Item #350342598179

Cuba 1855-69: Scott #7 "Y 1/4" Surcharge on Carmine

Ends (Apr 25, 2010 09:10:27 PDT)

<http://www.philat.com/ICPS/Archive/Sc007-Used-Genuine-ex-eBay-2010-04-25.pdf>

I believe this lot is genuine as initially indicated. Este sello parece genuino como indicado inicialmente.

The intended eBay lot in my last message was the following:

El lote a que me refería en mi último mensaje es el siguiente:

eBay Item #170474662096

Cuba 1855-69: Scott #15 "Y 1/4" On 2r Dull Rose UNWMK

Ends (Apr 25, 2010 09:22:14 PDT)

<http://www.philat.com/ICPS/Archive/Sc015--ex-eBay-2010-04-25.pdf>

I apologize for the error in mixing up the references to these lots. Pido disculpas por confundir las referencias a estos lotes.

I asked another expert philatelist for his opinion on this item and his reply was that this item may indeed be genuine but that it is impossible to render a definite opinion based on a photo image. In view of the differing

opinions on this item, I strongly recommend that the buyer send it to the APS for expertization. You can find more information on this service at the following address:

<http://www.philat.com/FILACUBA/APS.html>

The principal lesson that can be derived from this example is that it is impossible to issue a definitive opinion on the authenticity of a stamp based on a photo image--one must examine the item on hand. One can only issue a definitive opinion based on an image of a stamp when the stamp is an obvious forgery.

Le pregunté su opinión sobre este sello a otro experto en la materia y su respuesta fue que pensaba que el sello pudiera ser bueno pero que era imposible llegar a una opinión definitiva en base a una foto del sello. **En vista de las diversas opiniones sobre la autenticidad de este sello, recomiendo que el comprador lo envíe a la APS pidiendo que lo examinen y dictaminen sobre su autenticidad.** Puede encontrar más información sobre el servicio de expertizaje de la APS en la siguiente dirección:

<http://www.philat.com/FILACUBA/APS.html>

La lección principal de este ejemplo es que es imposible emitir una opinión definitiva sobre la autenticidad de un sello en base a una foto del mismo--hay que examinarlo personalmente. Solamente se puede emitir una opinión definitiva basada en una imagen de un sello cuando el sello es un falso muy obvio.

Here are a few quick observations on some other eBay lots:

A continuación unas breves observaciones sobre algunos otros lotes de eBay:

eBay Item #320520975970

Cuba - #6 Y 1/4 Overprint - the hardest one to obtain

Ended Apr 27, 2010 15:53:20 PDT

<http://www.philat.com/ICPS/Archive/Sc006-Forged-surcharge-ex-eBay-2010-04-27.pdf>

This listing was ended by the seller "willderspin" when I indicated that the surcharge on this item was probably a forgery because the cancellation on this stamp was used on packages whose postage did not match the intended use of these surcharged stamps.

I commend the seller for his honesty.

Este sello fue retirado de eBay por el vendedor "willderspin" cuando le indiqué que el matasello del sello se usaba para paquetes que requerían un franqueo superior al del uso normal de los sellos sobrecargados Y 1/4. Celebro la honestidad de este vendedor.

eBay Item #220594027946

Cuba - #15 Y 1/4 Overprint MH cv \$240

Ended: Apr 27, 2010 15:52:54 PDT

<http://www.philat.com/ICPS/Archive/Sc015-Forged-surcharges-ex-eBay-2010-04-29.pdf>

This is another lot withdrawn by seller "willderspin" when I indicated that both stamps had forged surcharges.

Este es otro lote retirado por el vendedor "willderspin" cuando le indiqué que ambos sellos tenían sobrecargas falsas.

eBay Item #370371292462

SPAIN (CUBA) YVERT#26A; 31A EXCEEDINGLY SCARCE!!!

Ends (May 03, 2010 07:40:41 PDT)

<http://www.philat.com/ICPS/Archive/Sc035&43-HPLN-Forged-surcharges-ex-eBay-2010-05-03.pdf>

I believe these overprints are forgeries. Creo que las sobrecargas en estos sellos son falsas.

Comments on the CPSA Auction that closes on May 30, 2010:

Comentarios sobre la subasta de la SFCA que cierra el 30 de mayo del 2010:

[Lots 1-17, stampless covers](#): Some of the prices seem high; if you are not familiar with the pricing for this type of material, get advise.

Lotes 1-17, cubiertas prefilatélicas: Algunos de los precios parecen altos; si usted no está familiarizado con los precios de este tipo de material, asesórese.

[Lots 18-35, Puerto Príncipe surcharges](#): Offered with certificates of authenticity as these stamps should be offered and bought. Note no catalog prices are listed, so check the Scott catalog prices before bidding--do not rely on Edifil prices: the market for these issues is in the U.S., not Spain.

Lotes 18-35, sobrecargas de Puerto Príncipe: Ofrecidas con certificado de autenticidad, tal cual y como se deben ofrecer y comprar estos sellos. Noten que no se listan los precios de catálogo, de manera que verifiquen los precios en el catálogo Scott antes de mandar sus ofertas--no usen el catálogo Edifil: el mercado para estos sellos está en los EE.UU., no en España.

[Lot 36, Scott No.4 unused](#): This stamp is offered without a certificate of authenticity. Do not buy this stamp if you do not intend to have it certified immediately--this is one of the rarest stamps of Cuba in unused state and most of the copies offered for sale have erased cancellations. So beware!

Lote 36, Scott No.4 sin usar: Este sello se ofrece sin certificado de autenticidad. No compre este sello si no tiene intención de enviarlo a certificar inmediatamente--este es uno de los sellos más raros de Cuba sin usar y la mayor parte de los que se ofrecen en nuevo, tienen cancelaciones borradas. Cómprelo a sabiendas.

Lots 39-41, Y 1/4 surcharges: Offered without certificates and with extremely poor images that make it impossible to determine if they have a chance of being genuine. I wouldn't buy them unless better images are posted.

Lotes 39-41, sobrecargas Y 1//4: Se ofrecen sin certificados e ilustradas con imágenes muy pobres a partir de las cuales no se puede determinar si hay posibilidad de que sean genuinas. No las compraría a menos que coloquen imágenes mejores. [Lot 39](#), [Lot 40](#), [Lot 41](#)

[Lot 44, Scott No.11 unused](#): Same comment as for lot No.36.

Lote 44, Scott No.11 sin usar: El mismo comentario que para el lote No.36.

[Lot 48, used Scott No.15](#): No certificate provided, but looks OK. Recommend it be sent to be expertized.

Lote 48, Scott No.15 usado: No tiene certificado, pero la sobrecarga parece buena. Recomiendo se mande a certificar.

[Lot 61, Scott No.12 on cover](#): Poor markings--grossly overpriced. Ex-Abreu irrelevant.

Lote 61, Scott No.12 en cubierta: Cancelaciones pobres--precio exagerado. No importa que sea Ex-Abreu.

[Lot 71, Scott No.16 on cover](#): Stamp is not well tied to the cover. I would not touch it without a certificate of authenticity.

Lote 71, Scott No.16 en cubierta: El sello no está bien atado al sobre. Yo no lo compraría sin certificar.

Lots 80-82, Habilitados por la Nación: Hard to judge from the poor images posted. This issue was hardly used in Cuba, so used copies are always suspect. But starting prices are reasonable even as forgeries--provided they don't go much higher. [Lot 80](#), [Lot 81](#), [Lot 82](#)

Lotes 80-82, Habilitados por la Nación: Difícil de juzgar a partir de las imágenes tan pobres suministradas. Estos sellos casi no se usaron en Cuba, de manera que todos los ejemplares usados son sospechosos. Pero los precios de salida son razonables aun si son falsos--siempre y cuando no suban mucho más.

[Lote 85, Habilitados por la Nación](#): These look like the ones that are usually certified as genuine. Some consider them to be reprints (see note on these stamps in Edifil's Cuba specialized catalog). Starting price is also very fair.

Lote 85, Habilitados por la Nación: Estos sellos lucen como los que usualmente se certifican como genuinos. Algunos los consideran ser reimpresiones (ver nota al respecto en el catálogo Edifil especializado de sellos de Cuba). El precio de salida es justo.

[Lot 88](#): Ditto. Idem.

[Lot 89, Scott No.46 unused](#): Overpriced for condition. Also, may not be unused in spite of the gum.

Lot 89, Scott No.46 sin usar: Demasiado caro para su condición. Además, puede que sea usado a pesar de la goma.

[Lot 116, Scott No.83 unused](#): May be a forgery--hard to tell from the poor image provided. Request a better image if interested.

Lot 116, Scott No.83 sin usar: Puede ser falso--difícil de determinar a partir de la imagen tan pobre que han puesto. Pida una imagen mejor si está interesado.

[Lot 121, Scott No.114a](#): Probably a forgery. Should provide a better (higher resolution) image. Compare the numeral "10" of this surcharge with the normal ones on the 10 cent stamps--if they don't match, this is a forgery.

Lot 121, Scott No.114a: Probablemente falso--deberían suministrar una imagen mejor (de alta resolución).

Compare el número "10" de esta sobrecarga con los de los sellos de 10 centavos de la misma serie--si no coinciden, este es falso.

[Lot 151, Scott J3, CUPA variety](#): Seems overpriced. Again, would like to see a higher resolution image of the stamp. And again, do not rely on Edifil prices: the market for these issues is in the U.S., not Spain. The stamp catalogs \$150 in Scott's U.S. Specialized Catalog, 2007 Edition.

Lote 151, Scott J3, variedad CUPA: Me parece demasiado caro. Quisiera ver una imagen de más alta resolución de este sello. Y de nuevo, no se guíen por el precio en el catálogo Edifil: el mercado para estos sellos está en los EE.UU., no en España. El sello cataloga \$150 en la edición del 2007 del Catálogo Scott Especializado de Estados Unidos.

[Lot 175, Scott 232a, inverted surcharge](#): I believe this is a forgery, but would have to see a higher resolution image to verify it. The formation of the letters and the color of the ink don't seem right.

Lote 175, Scott 232, sobrecarga invertida: Creo que es una sobrecarga falsa pero necesitaría una imagen con mejor resolución para verificarlo. La formación y el color de las letras en la sobrecarga no parecen ser correctas.

[Lot 186, Scott 248 imperforate](#): Probably a fake created from a booklet pane by cutting the perforations on two sides.

Lote 186, Scott 248 sin perforaciones: Probablemente falso creado a partir de un sello de carnet con los dientes de dos lados cortados.

[Lot 187, Scott 249a varieties](#): The varieties of the booklets shown on the left, vertically imperforated in the center, were artificially created by whoever bought the full pane of these specimens. They were created by separating the panes along the perforation lines instead of cutting them apart along the imperforate separations between the booklets as intended when originally produced.

Lote 187, variedades de Scott 249a: Las variedades que se muestran a la izquierda con una banda vertical sin perforaciones, fueron creadas artificialmente por el comprador de la hoja entera de estas muestras (specimens) al separar los booklets a lo largo de sus perforaciones en vez de cortarlos a lo largo de las bandas sin perforaciones entre las hojitas de los carnets como era la intención que se hiciera al fabricarlos.

[Lots 189 and 191, imperforate map stamps](#): These stamps should be bought in pairs to guarantee that they are not samples from the booklets with perforations cut on two sides.

Lotes 189 y 191, mapitas imperforados: Estos sellos se deben comprar en parejas para garantizar que no provengan de hojitas de carnet con los dientes de dos lados cortados.

[Lots 249-327, First Flight Covers \(FFCs\)](#): I would not buy any of these covers without being provided an illustration of the backs of the covers with the receiving postmarks proving that the covers did indeed fly to their destinations. Additionally, the prices of these covers depend significantly on the quality of the receiving postmarks, especially those covers flying to rare destinations such as Antilla, Baracoa and Cayo Mambí. With

poor or illegible receiving postmarks these covers should sell for a small fraction of ones with good receiving postmarks. Additionally, many of the starting prices seem high--probably basing them on Edifil catalog prices for these covers which are too high overall .

Lots 249-327, Sobres de Primeros Vuelos: Yo no compraría ninguno de estos sobres sin ver una imagen de sus reversos con las cancelaciones de recibo probando que en realidad volaron a sus destinos. Los precios de este tipo de sobres dependen considerablemente de la condición de las cancelaciones en su reverso, especialmente en el caso de aquellos enviados a destinos como Antilla, Baracoa y Cayo Mambí que son raros. Estos sobres con cancelaciones poco legibles o ilegibles en el reverso se deben pagar a una fracción de aquellos con cancelaciones nítidas. Además, muchas de las pujas de salida parecen estar muy altas debido a que probablemente se han basado en los precios del catálogo Edifil que en general son muy altos para este tipo de material.

[Lot 325, 56 FFCs](#): They are going to have to work very hard if they really want me to part with \$4000 !!! They are going to have to provide me with front and back images of the 56 covers in the lot. At that starting price plus 10% buyer's commission, each cover in this lot costs \$78.57 minimum--a pretty penny.

Lote 325, 56 FFCs: Van a tener que trabajar mucho más duro si de verdad quiere que me despida de \$4000 !!! Van a tener que suministrarme imágenes individuales de cada sobre y su reverso. Al precio de salida cotizado más 10% de comisión al vendedor, cada sobre en este lote saldría a un mínimo de \$78.57--una suma muy considerable.

General Comments: A lot of the material in these auctions seems to be second and even third hand material offered at premium prices. This is not always the case, many of the items offered are fairly priced and there are even some bargains, but you should examine each lot carefully before bidding and bid according to the observed condition of each lot. If in doubt, ask for better images or clarification of any doubts you may have, or don't bid. I would encourage the auction manager to post better resolution images of all items in the auction in the Society Website: single stamps should be scanned at 600 dpi and covers at 150 to 200 dpi. Additionally, images should be provided for all items in lots of multiple items. Finally, a column of catalog or estimated prices should be provided next to the minimum bid column for easy comparison of minimum bids with catalog prices.

Comentarios Generales: Una buena cantidad del material en estas subastas parece ser material de segunda y hasta tercera clase a precios de primera. Esto no es siempre el caso, muchas de las piezas ofrecidas tienen precios justos y hasta hay algunas gangas escondidas entre el montón, pero uno debe de examinar cada lote minuciosamente antes de colocar una oferta por él, tomando en consideración su condición. Si se tienen dudas, pidan mejores imágenes o clarificación de cualquier información relacionada, o no coloquen una oferta. Le recomiendo al administrador de las subastas que coloque imágenes de mejor resolución para todos los lotes de cada subasta en el sitio del Internet de la Sociedad: 600 dpi (puntos por pulgada) para los sellos y 150 a 200 dpi para las cubiertas. También recomiendo que se ilustren todos los componentes de cada lote de grupos. Finalmente, recomiendo que se agregue una columna al lado de la columna de precios de salida con los valores de catálogo de cada pieza o su estimado para facilitar la comparación entre ambos.

Date: 05/07/2010 11:35 PM

Thirty-two (32) philatelists have already joined the new Society. I am looking forward to also welcoming you into the ICPS. You have my personal guarantee that you will be amply rewarded philatelically for your participation in this new Society.

Treinta y dos (32) filatelistas ya se han hecho miembros de la nueva Sociedad. Me dará gran placer darles la bienvenida a la nueva SFCI a ustedes también. Tienen mi garantía personal de que serán ampliamente recompensados filatélicamente por su participación en esta nueva Sociedad.

ICPS member Patrick Mangan has suggested that we build an inventory of 1939 Cuban Rocket Mail Trial Covers. I think it is a great idea, so I have built a page in my FILACUBA Website to host the inventory: <http://www.philat.com/FIL/RocketMail/RocketMail.html>

If you have any of these covers or of any other commemorative covers or souvenirs of this momentous event (this was the first attempt in the World at transporting mail via a rocket officially sanctioned by a country's postal administration), please send me good images (150-200 dots per inch) of the front and back of each item and I will add them to the inventory.

Patrick Mangan, miembro de la SFCI, ha sugerido que preparemos un inventario de sobres conmemorativos transportadas en los tres intentos de 1939 de transportar correspondencia por medio de cohetes postales. Estando de acuerdo con esta sugerencia, he preparado una página en mi sitio del Internet FILACUBA para mantener dicho inventario: <http://www.philat.com/FIL/RocketMail/RocketMail.html>

Si alguno de ustedes tiene ejemplos de estos sobres conmemorativos tan significativos (fue el primer intento de transportar correspondencia por medio de cohetes postales en el mundo sancionado oficialmente por la administración postal de un país), por favor envíenme unas buenas imágenes (150-200 puntos por pulgada) del frente y reverso de cada pieza para agregarlas al inventario.

I recently acquired a book that my friend Emilio Cueto has authored titled Illustrating Cuba's Flora and Fauna in which he has collected examples of native Cuban flora and fauna illustrated in publications all over the world. The book is an exhaustive research that includes some great rarities of the illustrative arts on the topic and includes a CD with a comprehensive bibliography of the source material. I bring it to the attention of topical collectors because it includes a section on Cuban stamps that illustrates native Cuban flora and fauna. I have posted the pages of that section at the following location: <http://www.philat.com/ICPS/Archive/CUET0200.pdf>

I highly recommend that you acquire a copy of this book for your library because its interest goes well beyond philately into worldwide illustrative arts with a focus on native Cuban flora and fauna. The book is available from the "Historical Museum of Southern Florida" of Miami, Florida. The book costs \$15 plus \$3 S&H in the U.S. and can be charged to a credit card.

Historical Museum of Southern Florida

101 West Flagler Street *Miami*, FL 33130

Tel.: 305.375.1492

E-mail: info@hmsf.org

Website: www.hmsf.org/

Recientemente he adquirido un libro que mi amigo Emilio Cueto ha publicado titulado Illustrating Cuba's Flora and Fauna que recopila ilustraciones de flora y fauna oriundas de Cuba incluídas en publicaciones de todas partes del mundo. El libro es un estudio minucioso que incluye grandes rarezas de las artes gráficas sobre la materia y viene acompañado de un CD con una bibliografía detallada de las fuentes consultadas en su preparación. Lo menciono aquí porque el libro incluye una sección de sellos cubanos que muestran ejemplares de flora y fauna autóctona de Cuba. He incluído esas páginas en la siguiente dirección: <http://www.philat.com/ICPS/Archive/CUET0200.pdf>

Recomiendo que consideren comprar una copia de este libro pues su interés va mucho más allá de la filatelia, adentrándose en el arte ilustrativo mundial con enfoque en la flora y fauna oriunda de Cuba. El libro lo pueden adquirir en el "Historical Museum of Southern Florida" de Miami, Florida. El libro cuesta \$15 más \$3 para su envío dentro de los EE.UU. y se puede cargar a una tarjeta de crédito.

José Ignacio Abreu Pérez of Matanzas, Cuba, just sent me the March 2010 issue of Atenas Filatélico, the journal of the city of Matanzas philatelic circle. The journal contains a report of the November 2009 Soler y Llach sale of portions of the Ignacio Prats Spanish Cuba collection, an article on the Matanzas Steamship and Railroad Agency by Abreu himself, an article about the first statue of Christopher Columbus in the Americas that was unveiled in the "Plaza Colón" of Cárdenas in Matanzas Province in 1862, and notes on the set of stamps issued in 1930 to commemorate the 2nd Central American Sports Games.

<http://www.philat.com/ICPS/Archive/ATF-Yr.6-No.1-Mar2010.pdf>

José Ignacio Abreu Pérez de Matanzas, Cuba, me acaba de enviar el número de Marzo de 2010 de Atenas Filatélico, la revista del Círculo Filatélico de la ciudad de Matanzas. La revista contiene un informe sobre la subasta del pasado noviembre de 2009 por la firma Soler y Llach de Barcelona de parte de la colección de Cuba colonial de Ignacio Prats, un artículo sobre la Agencia de Vapores y Ferrocarriles de Matanzas por el mismo Abreu, un artículo sobre la primera estatua de Colón en las Américas que fue inaugurada en la "Plaza Colón" de Cárdenas en la provincia de Matanzas en 1862, y algunas notas sobre la emisión de sellos para conmemorar los Segundos Juegos Deportivos Centroamericanos de 1930.

Date: 05/18/2010 2:16 PM

Thirty-seven (37) philatelists have already joined the new Society. I am looking forward to also welcoming you into the ICPS. You have my personal guarantee that you will be amply rewarded philatelically for your participation in this new Society.

Treinta y siete (37) filatelistas ya se han hecho miembros de la nueva Sociedad. Me dará gran placer darles la bienvenida a la nueva SFCI a ustedes también. Tienen mi garantía personal de que serán ampliamente recompensados filatélicamente por su participación en esta nueva Sociedad.

The auction house of **Soler y Llach subastas internacionales, s.a.** of Barcelona, Spain, is holding two important auctions that include substantial Cuban material. The first one is being held on Friday, May 21, and features important items from the Ignacio Prats collection. The second auction will be held on Tuesday, June 1, and will feature the prephilatelic Cuba collection of the late Francisco Lecha. I have posted links to these two auctions in my FILACUBA Website in the Auctions section. In that same section I have posted a compendium of past worldwide auctions with significant Cuban philatelic material ordered chronologically by year.

<http://www.philat.com/FILACUBA/auctions.html>

La casa de subastas **Soler y Llach subastas internacionales, s.a.** of Barcelona, España, va a tener dos subastas importantes que incluyen una cantidad considerable de material cubano. La primera se va a llevar a cabo el viernes 21 de mayo y ofrece piezas importantísimas de la colección de Ignacio Prats. La segunda subasta se efectuará el martes 1 de junio y nos ofrece la fabulosa colección de prefilatelia cubana del finado Francisco Lecha. He colocado enlaces a ambas subastas en la sección de subastas de mi sitio del Internet FILACUBA. En esa misma sección también he colocado un compendio de subastas mundiales pasadas con un contenido significativo de material cubano. Las subastas están ordenadas en sentido cronológico por año.

I bring to your attention the Website **eचनाStamps** inaugurated in November of 2009 by internationally reknowned authority and designer of Cuban stamps, Carlos Echenagusía García. In this Website Mr. Echenagusía,

who is also a collaborating editor of Revista de Filatelia and the Cuban Edifil catalogs, has posted copies of many of his interesting publications. Also included in this Website are offerings of Cuban philatelic and numismatic items on sale. I highly recommend that you visit **eचनाStamps**.

<http://eचनाstamps.com/>

Les llamo la atención al sitio del Internet **eचनाStamps** inaugurado en Noviembre de 2009 por el internacionalmente reconocido Carlos Echenagusía García, experto en la filatelia cubana y diseñador de muchos de sus sellos. En su sitio del Internet, el Sr. Echenagusía, quien también colabora como editor de la Revista de Filatelia y los catálogos de Cuba de Edifil, nos ofrece copias de una gran cantidad de sus interesantes trabajos sobre filatelia cubana. El sitio también ofrece a la venta una buena selección de la filatelia y numismática cubana y también de otros países. Les recomiendo que visiten a **eचनाStamps**.

I also bring to your attention to **Coughlin's Online Store**, the Website of philatelic dealer Ray Coughlin, who specializes in U.S. Possessions philately, but also covers all aspects of Cuban and worldwide philately. Mr. Coughlin has been a member of the Cuban Philatelic Society of America and a supporter of Cuban philately for many years. Lately he has been having health problems that prevent him from traveling to philatelic shows to sell his stock, so he is relying on his Online Store as his source of income. Let's give Mr. Coughlin a helping hand by visiting and buying from his Online Store just as we did when we met him at the shows.

<http://www.raylcoughlin.com/store/>

También quiero hacerles notar la tienda filatélica del Internet **Coughlin's Online Store**, del comerciante filatélico Ray Coughlin quien se especializa en la filatelia de las Posesiones Americanas, pero que también cubre todos los períodos y aspectos de la filatelia cubana y mundial. El Sr. Coughlin ha sido miembro de la Sociedad Filatélica Cubana de América por muchos años y ha apoyado a nuestra filatelia y coleccionistas durante toda su carrera. Recientemente, el Sr. Coughlin ha estado teniendo problemas de salud que le impiden participar en las exhibiciones filatélicas nacionales donde vendía su inventario, de manera que en la actualidad está dependiendo de las ventas a través de su tienda del Internet para cubrir sus gastos. Démosle una mano al Sr. Coughlin visitando su tienda y siguiendo comprándole a través de ella tal cual hemos hecho cuando lo visitabamos durante las exhibiciones.

Date: **05/26/2010 12:43 AM**

Forty-one (41) philatelists have already joined the new Society. I am looking forward to also welcoming you into the ICPS. You have my personal guarantee that you will be amply rewarded philatelically for your participation in this new Society.

Cuarenta y un (41) filatelistas ya se han hecho miembros de la nueva Sociedad. Me dará gran placer darles la bienvenida a la nueva SFCI a ustedes también. Tienen mi garantía personal de que serán ampliamente recompensados filatélicamente por su participación en esta nueva Sociedad.

I want to bring to your attention a new section of the **FILACUBA** Website featuring upcoming shows and exhibitions with significant Cuban content -->
<http://www.philat.com/FILACUBA/Shows.html>

In particular, I want you to focus on **EXFILNA 2010**, a major Spanish National Philatelic Exhibition that will be held in Madrid, Spain, from October 17 to 24, 2010, in the facilities of the "Fábrica de la Moneda y Timbre" (The National Mint and Bureau of Printing and Engraving of Postal Species). The Exhibition has just issued its first official Bulletin in two volumes and the ICPS is featured in a full page bilingual advertisement in the bulletin's first volume. The ICPS will hold its first international meeting at the show and we encourage all our members to join us for the occasion. I have copied key pages from the bulletin with information on the show at the following address:

<http://www.philat.com/ICPS/Archive/EXFILNA2010a.pdf>

Please note that if you want to apply to exhibit at the show, the deadline for submitting applications is June 1.

Les quiero hacer notar una nueva sección del sitio del Internet **FILACUBA** que destaca exhibiciones nacionales e internacionales con un contenido de material filatélico cubano significativo --> <http://www.philat.com/FILACUBA/Shows.html>

En particular, quiero llamarles la atención a **EXFILNA 2010**, una Exhibición Filatélica Nacional de España que se llevará a cabo en Madrid del 17 al 24 de octubre del 2010 en el recinto de la "Fábrica de la Moneda y Timbre". EXFILNA 2010 acaba de publicar su Boletín Núm.1 en dos volúmenes y la SFCI se destaca en un anuncio bilingüe de una página entera en el Volumen 1 del mencionado primer boletín. La SFCI celebrará su primera reunión internacional durante EXFILNA 2010 y extendemos una invitación especial a nuestros miembros a que se nos unan para esta importante ocasión. He copiado algunas páginas claves del boletín con información sobre la exhibición en la siguiente dirección:

<http://www.philat.com/ICPS/Archive/EXFILNA2010a.pdf>

Noten que si desean exhibir en EXFILNA 2010, el plazo para someter las solicitudes se vence el 1 de junio.

I also bring to your attention the closing of two important auctions with significant Cuban content in the coming days. You may view these auctions in the auctions page of the **FILACUBA** Website --> <http://www.philat.com/FILACUBA/auctions.html>

Additionally, the prices realized in the Soler & Llach auction of 21 May have already been posted in their Website. There you can also see unsold lots that are still available for sale at their starting price.

También les llamo la atención al cierre en los próximos días a un par de subastas con gran contenido de material filatélico cubano. Pueden ver estas subastas en la página de subastas del sitio del Internet **FILACUBA** --> <http://www.philat.com/FILACUBA/auctions.html>
Además, ya se pueden verificar los precios obtenidos en la reciente subasta del 21 de mayo de Soler y Llach en su sitio del Internet. Allí también pueden ver los lotes que no se vendieron durante la subasta y que se pueden obtener todavía por su precio de salida.

Date: 06/10/2010 4:29 AM

On June 8 near midnight the ICPS celebrated its first three months of operation with spectacular acceptance by those philatelists interested in the serious study of Cuban philately. Forty-six (46) philatelists have already joined the new Society. I am looking forward to also welcoming you into the ICPS. You have my personal guarantee that you will be amply rewarded philatelically for your participation in this new Society. We are now aiming to have over 50 members by the end of June.

El día 8 de junio la SFCI celebró sus primeros tres meses de operación que demuestran una aceptación espectacular por parte de aquellos filatelistas interesados en un estudio serio de la filatelia cubana.

Cuarenta y séis (46) filatelistas ya se han hecho miembros de la nueva Sociedad. Me dará gran placer darles la bienvenida a la nueva SFCI a ustedes también. Tienen mi garantía personal de que serán ampliamente recompensados filatélicamente por su participación en esta nueva Sociedad. Ahora nos hemos fijado la meta de sobrepasar los 50 miembros para fines de junio.

Following are some recent additions to my philatelic library, courtesy of some other ICPS members:

A continuación les envío algunos trabajos recientemente incorporados a mi biblioteca filatélica, cortesía de algunos otros miembros de la SFCI:

<AP192801> The American Philatelist

"Air Mail Service Havana-Key West"

American Philatelist, Vol.41, No.4, Jan 1928, pp.275-276.

<http://www.philat.com/ICPS/Archive/AP192801.pdf>

<BEOA> Boletín Electrónico "El Ojo de la Aguja" (Electronic Bulletin "The Eye of the Needle")

La Habana, Cuba: Electronic bulletin published monthly starting in December 2006 by the "Comisión de Literatura de la Federación Filatélica de Cuba" (Literature Commission of the Cuban Philatelic Federation).

Editorial Council formed by Director Juan Hernández Machado and Editor Osmany Santos Macías.

Yr.IV, No.37—May 2010 --> <http://www.philat.com/ICPS/Archive/BEOA-Yr.03-No.37--May10.pdf>

<DAVISymm> Davis, Alec

"Cuba and U.S.A.—Air Allies"

The Stamp Magazine, dd mm yy, p.252, ill. Can anyone provide the date of publication of this item?

<http://www.philat.com/ICPS/Archive/DAVISymm.pdf>

<FRIC9407> Fricke, Charles A.

"Markings tell story on Cuban postal card"

Stamp Collector, 6 Aug 1994, p.9, ill.

<http://www.philat.com/ICPS/Archive/FRIC9408.pdf>

<KUGE1004> Kugel, Al

"Shore Base Postmarks (The Step-Children of Naval Markings)"

USCSL, Vol.77, No.4, Apr 2010, pp.18-21 (4), ill.

This article deals with the interesting and unexplored specialty area of postmarks of shore bases of the U.S. naval forces in the U.S. possessions. Specifically, with reference to Cuba, the article illustrates postmarks used at the Guantánamo, Cuba, Naval Station and Naval Operating Base and also Unit Markings from the same base. **Mr. Kugel is interested in receiving images of additional examples of these postmarks from other philatelists. If you have any in your collections, please send them to me and I will forward them to him.**

<http://www.philat.com/ICPS/Archive/KUGE1004.pdf>

Let me remind you of two important Robert A. Siegel auctions coming up that feature the outstanding collection of Puerto Príncipe surcharged stamps of Dr. Yamil H. Kourí on June 19 and 25. These two auctions are preceded by a couple of other auctions, one of them today by Martínez-Agreda Subastas, S.L., and another one on June 16 by Galería Filatélica de Barcelona.

You may view these auctions in the auctions page of the

FILACUBA Website --> <http://www.philat.com/FILACUBA/auctions.html>

Additionally, the prices realized in the Soler & Llach auction of 21 May have already been posted in their Website. There you can also see unsold lots that are still available for sale at their starting price.

Quiero recordarles de un par de subastas próximas de Robert A. Siegel ofreciendo la magnífica colección de los sellos Habilitados de Puerto Príncipe del Dr. Yamil H. Kourí el 19 y 25 de junio en curso. También cierra hoy una subasta de Martínez-Agreda Subastas, S.L., y otra en Junio 16 de Galería Filatélica de Barcelona, ambas con material cubano.

Pueden ver estas subastas en la página de subastas del sitio del Internet

FILACUBA --> <http://www.philat.com/FILACUBA/auctions.html>

Además, ya se pueden verificar los precios obtenidos en la reciente subasta del 21 de mayo de Soler y Llach en su sitio del Internet. Allí también pueden ver los lotes que no se vendieron durante la subasta y que se pueden obtener todavía por su precio de salida.

Finally, just before mailing this message, I received an e-mail from ICPS member Robert Littrell informing me of his recent acquisition in eBay of a red Miró y Otero UPSS-7 envelope that is to date the earliest reported date of use of this envelope (ERP=earliest reported postmark).

<http://www.philat.com/ICPS/Archive/UPSS-7-ERP.pdf>

Finalmente, justo al ir a enviar este mensaje, recibí uno del miembro de la ICPS Robert Littrell informándome de su adquisición a través de eBay de un sobre rojo de Miró y Otero UPSS-7 que fue enviado en la fecha más temprana conocida hasta ahora para ese sobre.

Date: 06/21/2010 11:41 PM

Last Friday we reached our goal of recruiting 50 members for the ICPS well ahead of our target date of mid-Summer and today another member joined. Fifty one (51) philatelists have already joined the new Society. I am looking forward to also welcoming you into the ICPS. You have my personal guarantee that you will be amply rewarded philatelically for your participation in this new Society. **Our new target is to have over 75 members by the end of this Summer.**

El viernes pasado alcanzamos la meta de reclutar 50 miembros para la SFCI, anticipándonos considerablemente a nuestra meta de obtener ese número de miembros para mediados del verano y hoy se nos unió otro miembro. Cincuenta y un (51) filatelistas ya se han hecho miembros de la nueva Sociedad. Me dará gran placer darles la bienvenida a la nueva SFCI a ustedes también. Tienen mi garantía personal de que serán ampliamente recompensados filatélicamente por su participación en esta nueva Sociedad. **Nuestra nueva meta es sobrepasar los 75 miembros para fines del verano.**

I would like to request that all current ICPS members send me their photo of their choice for posting linked to their names in the ICPS Membership List so that other members can meet you at least electronically. I have already linked photos of some of the members that I have in my photo collection from past philatelic gatherings. If yours is one of them, please review the posting and let me know if it is OK. If you would like me to remove the current posting, let me know, but please do send me a replacement photo.

Quiero pedirles a cada uno de los miembros actuales de la SFCI que me envíen una foto suya preferida para colocarla en el sitio del Internet de la Sociedad enlazada a sus nombres en la lista de miembros para que los otros miembros puedan conocerlos aunque solo sea electrónicamente. Ya he colocado fotos de algunos de los miembros que tengo en mi colección de fotos de reuniones filatélicas pasadas. Si la de usted es una de ellas, por favor échele una mirada y déjeme saber si le gusta. Si quiere que la retire, déjemelo saber y con gusto lo haré, pero le agradecería que me enviara otra foto suya para sustituirla.

The Robert A. Siegel auction of the first part of the Dr. Yamil H. Kourí collection of Puerto Príncipe surcharged stamps took place last Saturday, June 19, and was a resounding success--the 30 lots containing all of the covers and some of the key pieces of the collection realized a total of \$91,450 not including the 15% commission! Let me remind you that the 2nd part of the sale of Dr. Kourí's collection of Puerto Príncipe stamps will take place this coming Friday, June 25, and promises to be as successful as the first one. You may view the prices realized in the past auction and the listings of the coming auction at the Robert A. Siegel

Website via the auctions page of the **FILACUBA** Website -->
<http://www.philat.com/FILACUBA/auctions.html>

La primera parte de la subasta de la colección de los sellos Habilitados de Puerto Príncipe del Dr. Yamil H. Kourí por la casa de subastas de Robert A. Siegel de Nueva York tuvo lugar el pasado sábado 19 de junio y fue un éxito rotundo--los 30 lotes que incluían todos los sobres de la colección y la mayor parte de las piezas claves **se vendieron por un total de \$91,450** sin contar el 15% de comisión. Debo recordarles que el resto de la colección, que de por sí es una colección formidable de este material, se llevará a cabo este viernes próximo, 25 de junio, y promete ser tan exitosa como la primera. Pueden ver los precios obtenidos en la primera subasta y revisar los lotes que se ofrecen en la próxima visitando el sitio del Internet de Robert A. Siegel al que pueden llegar a través de la página de subastas del sitio del Internet **FILACUBA** --> <http://www.philat.com/FILACUBA/auctions.html>

I bring to your attention today a brief bibliography I prepared some time ago of the Correo Oficial (Official Mail) stamps of Cuba, including the rare "Litografiados de La Habana" upon request for information about them from a correspondent. Yesterday another inquiry about these stamps from another correspondent brought them back to my attention. By the way, if you have any of the Litografiados de La Habana, both correspondent are very much interested in purchasing any that are available and I can put you in touch with them.

<http://www.philat.com/biblio/CUES-CorreoOficial.pdf>

Note: If you click on the blue links, you can access the source documents

Nota: Si pulsa los enlaces en azul, puede acceder a los documentos fuente

Les hago notar una breve bibliografía que preparé ya hace un tiempo atrás en respuesta a un pedido de información de un corresponsal sobre los sellos del Correo Oficial de Cuba, incluyendo los raros "Litografiados de La Habana". Ayer otro corresponsal también me preguntó sobre estos sellos y me hizo recordar la bibliografía que había preparado anteriormente. De paso, si alguien tiene algún material de los Litografiados de La Habana que quiera vender, ambos corresponsales están interesados en adquirirlos y los puedo poner en contacto con ellos.

Date: 07/06/2010 12:49 PM

Fifty six (56) philatelists have already joined the new Society. I am looking forward to also welcoming you into the ICPS. You have my personal guarantee that you will be amply rewarded philatelically for your participation in this new Society. **Our new target is to have over 75 members by the end of this Summer. Please note that as of July 1, we have cut the membership fees in half for the remainder of the calendar year. Renewals for all memberships will be due at the end of the calendar year as was always intended with the exception of lifetime members.**

Cincuenta y seis (56) filatelistas ya se han hecho miembros de la nueva Sociedad. Me dará gran placer darles la bienvenida a la nueva SFCI a ustedes también. Tienen mi garantía personal de que serán ampliamente recompensados filatélicamente por su participación en

esta nueva Sociedad. **Nuestra nueva meta es superar los 75 miembros para fines del verano.**

Por favor noten que a partir de Julio 1 hemos cortado las cuotas de miembro a la mitad por el resto del año. Todas las cuotas serán renovables a fin de año como siempre ha sido la intención, excepto las de los miembros vitalicios.

The ICPS is going to have its first official meeting in the U.S. at the **StampShow 2010** Philatelic Exhibition to be held 12-15 August 2010 in Richmond, Virginia. The date, place, time, and agenda for the meeting will be announced later. If you intend to attend the show, please let me know so I can make sure to look for you during the event. So far, Laura María Herrera, Robert Littrell, Rudy Roy, and I will be attending.

Additionally, the ICPS will have its first international meeting in Madrid, Spain, during the Spanish National Philatelic Exhibition **EXFILNA 2010** on October 23 at 11 a.m. Again, the place, time, and agenda for the meeting will be announced later. The EXFILNA 2010 Exhibition will take place from October 17 to 24, 2010, at the Real Casa de la Moneda (the equivalent of the U.S. Mint). If you intend to attend, please let me know so I can make sure to look for you during the event. So far the following ICPS members are planning to attend: Dan Chaij, Carlos Echenagusía, Laura María Herrera, Patrick Mangan, Eugenio de Quesada, and myself. Hopefully we will also be joined by some of the other European ICPS members.

Again, if you plan to attend either meeting, please let me know.

La SFCI va a tener su primera reunión en los EE.UU. durante la exhibición filatélica **StampShow 2010** que se va a llevar a cabo del 12 al 15 de agosto de 2010 en Richmond, Virginia. La fecha, el lugar, hora y agenda para la reunión todavía no se han fijado y se anunciarán cuando estén disponibles. Si algún miembro tiene intención de asistir a la reunión, por favor déjemelo saber para buscarlo durante la exhibición. Hasta ahora los siguientes miembros han indicado que asistirán: Laura María Herrera, Robert Littrell, Rudy Roy y yo.

Además la SFCI celebrará su primera reunión internacional durante la Exhibición Filatélica Nacional de España, **EXFILNA 2010**, en Madrid el día 23 de octubre de 2010 a las 11 a.m. La Exhibición EXFILNA 2010 durará del 17 al 24 de octubre de 2010 y tendrá lugar en los ámbitos de la Real Casa de la Moneda. El lugar y agenda para la reunión todavía no se han fijado y se anunciarán cuando estén disponibles. De nuevo, si algún miembro tiene intención de asistir a la reunión, por favor déjemelo saber para buscarlo durante la exhibición. Hasta ahora los siguientes miembros de la SFCI han indicado que asistirán a la reunión: Dan Chaij, Carlos Echenagusía, Laura María Herrera, Patrick Mangan, Eugenio de Quesada, y yo. Esperamos que varios otros de los miembros europeos de la SFCI también se nos unan.

Una vez más, si piensan asistir a alguna de estas exhibiciones, por favor avísennos para estar al tanto.

The Robert A. Siegel auction of the second part of the Dr. Yamil H. Kourí collection of Puerto Príncipe surcharged stamps took place on Friday, June 25, and was again resounding

success--the 64 lots of stamps that were sold realized a **total of \$33,410** not including the 15% commission! Combined the two parts of Dr. Kourí's Puerto Príncipe collection realized a **grand total of \$124,860!** You may view the prices realized for individual items in both parts of the sale at the Robert A. Siegel Website via the auctions page of the **FILACUBA Website -->** <http://www.philat.com/FILACUBA/auctions.html>

La segunda parte de la subasta de la colección de los sellos Habilitados de Puerto Príncipe del Dr. Yamil H. Kourí por la casa de subastas de Robert A. Siegel de Nueva York tuvo lugar el pasado viernes 25 de junio y fue otro éxito rotundo--los 64 lotes de sellos ofrecidos se vendieron por un **total de \$33,410** sin contar el 15% de comisión. Junto con la primera parte subastada el 19 de junio la colección completa de sellos de Puerto Príncipe del Dr. Kourí se vendió en un **total de \$124,860!** Pueden ver los precios obtenidos por cada lote en ambas subastas visitando el sitio del Internet de Robert A. Siegel al que pueden llegar a través de la página de subastas del sitio del Internet **FILACUBA -->** <http://www.philat.com/FILACUBA/auctions.html>

I would like to bring to your attention the **United States Possessions Philatelic Society (USPPS)** dedicated to the study of the philately of the U.S. Possessions and U.S. Administrative Areas that include Cuba, the Philippines, and Puerto Rico during the periods that they were under U.S. Administration after the Spanish-American War. For Cuba, this period went from mid 1898 until May 20, 1902, when Cuba became an independent Republic. The USPPS publishes a very nice quarterly journal called **Possessions** with separate sections for each of the U.S. Possessions. ICPS member Robert Littrell and I have agreed to become Assistant Editors of the Cuba section of **Possessions**. If you are interested in Cuba's philately of this period, I encourage you to visit the USPPS Website (<http://www.uspps.net/>) to learn more about the USPPS and seriously consider becoming a member.

Quisiera llamarles la atención a la **United States Possessions Philatelic Society (USPPS)** [Sociedad Filatélica de las Posesiones de los Estados Unidos] que está dedicada al estudio de la filatelia de las posesiones y áreas administrativas de los Estados Unidos que resultaron de la Guerra Hispano-americana. Para Cuba este período fue de mediados de 1898 hasta el 20 de mayo de 1902 en que Cuba se convirtió en una República independiente. La USPPS publica una revista trimestral de gran calidad llamada **Possessions** con secciones separadas dedicadas a la filatelia de cada una de las posesiones. El miembro de la SFCI Robert Littrell y yo hemos acordado ser los editores de la sección sobre Cuba de la revista **Possessions**. Si usted está interesado en la filatelia de ese período, le recomiendo que visite el sitio del Internet de la USPPS y que considere seriamente hacerse miembro de la misma.

Following I include a listing of the Cuba section of the index of the first 100 issues of Possessions. The citation is from my Annotated Bibliography of Cuban Philatelic Literature. A continuación incluyo un listado de la sección de Cuba del índice de los primeros 100 números de la revista Possessions. La cita de de mi Bibliografía Anotada de Literatura Filatélica Cubana.

<BREW0610> Brewster, Geoffrey
<http://www.philat.com/biblio/B/BREW0610.pdf>
"Index to Possessions Whole Nos. 1-100"

POSS, Vol.27, No.3, WNo.101, 3rd Quarter 2006. Cuba on pp.41-45 (5).

This is a comprehensive subject index of the first 100 issues of Possessions, the official journal of the United States Possessions Philatelic Society. All articles published in the journal on Cuba philately of the U.S. Administration period are listed in the pages cited. **Subjects covered by the articles are listed and by issue and page numbers**; many of the listings are ordered by Scott catalog number.

Date: 07/20/2010 6:26 PM

Sixty one (61) philatelists have already joined the new Society. We currently have 47 members in the U.S., 5 in Spain, 4 in Cuba, and 1 each in Canada, Netherlands, Puerto Rico, Sweden, and Switzerland.

I am looking forward to also welcoming you into the ICPS. You have my personal guarantee that you will be amply rewarded philatelically for your participation in this new Society. **Our new target is to have over 75 members by the end of this Summer. Please note that as of July 1, we have cut the membership fees in half for the remainder of the calendar year. Renewals for all memberships will be due at the end of the calendar year as was always intended with the exception of lifetime members.**

Sesenta y un (61) filatelistas ya se han hecho miembros de la nueva Sociedad. En la actualidad tenemos 47 miembros en los EE.UU., 5 en España, 4 en Cuba, y 1 en cada uno de los siguientes países: Canadá, Holanda, Puerto Rico, Suecia y Suiza.

Me dará gran placer darles la bienvenida a la nueva SFCI a ustedes también. Tienen mi garantía personal de que serán ampliamente recompensados filatélicamente por su participación en esta nueva Sociedad. **Nuestra nueva meta es sobrepasar los 75 miembros para fines del verano. Por favor noten que a partir de Julio 1 hemos cortado las cuotas de miembro a la mitad por el resto del año. Todas las cuotas serán renovables a fin de año como siempre ha sido la intención, excepto las de los miembros vitalicios.**

The ICPS is going to have its first official meeting in the U.S. at the **StampShow 2010** Philatelic Exhibition to be held 12-15 August 2010 in Richmond, Virginia. The date, place, and time of the meeting will be announced later. If you intend to attend the show, please let me know so I can make sure to look for you during the event.

So far, Laura María Herrera, Douglas Lehman, Robert Littrell, Bill Matthews, Don Peterson, Rudy Roy, José Salvador, and I will be attending StampShow.

A tentative agenda for the meeting has been prepared for your review and comment. If you have any feedback please provide it before the meeting.

La SFCI va a tener su primera reunión en los EE.UU. durante la exhibición filatélica **StampShow 2010** que se va a llevar a cabo del 12 al 15 de agosto de 2010 en Richmond, Virginia. La fecha, el lugar, y la hora de la reunión todavía no se han fijado y se anunciarán

cuando estén disponibles. Si algún miembro tiene intención de asistir a la reunión, por favor déjemelo saber para buscarlo durante la exhibición. Hasta ahora los siguientes miembros han indicado que asistirán a StampShow 2010: Laura María Herrera, Douglas Lehman, Robert Littrell, Bill Matthews, Don Peterson, Rudy Roy, José Salvador y yo.

Presentamos una agenda tentativa para la reunión a continuación y solicitamos comentarios de los miembros sobre la misma.

Agenda

- Introduction of ICPS members and other guests in attendance--Presentación de los miembros de la SFCI presentes y otros visitantes
 - Appointment of a chairperson and secretary of the meeting--Designación de un director y secretario para la reunión
 - Nominations and election of officers and directors of the ICPS to hold office only until the first official election by the membership in the Fall of 2010--Nominación y elección de oficiales y directores de la SFCI para que funcionen como tales hasta la elección formal de los mismos en el otoño de 2010.
 - Discussion of proposed Bylaws and feedback from membership on the current version of the Bylaws posted on the Society's Website--Discusión de los Estatutos que se han propuesto en el sitio del Internet de la Sociedad y de comentarios sobre los mismos de parte de los miembros (<http://www.philat.com/ICPS/laws-eng.html>)
 - Interim approval of Bylaws pending full vote of approval by all ICPS members--Aprobación provisional de los Estatutos pendiente de un voto general de todos los miembros de la SFCI.
 - Presentation and discussion of financial report--Presentación y discusión del estado financiero de la Sociedad
 - Deliberation on Society operational matters such as applying for a federal and state identification numbers; incorporation of the Society; application for non-profit status, etc.--Discusión de otros asuntos operacionales de la Sociedad tales como la solicitud de números de identificación federales y estatales, solicitud de incorporación de la Sociedad, solicitud de clasificación como Sociedad operando en beneficio de sus miembros sin lucro para efecto de impuestos, etc.
 - Any other Society business--Cualquier otro negocio de la Sociedad
 - Overview of the International Philippines Philatelic Society (IPPS), Puerto Rico Philatelic Society, U.S. Possessions Philatelic Society (USPPS), and United Postal Stationery Society (UPPS)--Presentaciones sobre las sociedades filatélicas de Filipinas, Puerto Rico, Posesiones de los EE.UU. y de Enteros Postales.
 - Program: Overview of Cuban philatelic Websites--Programa: Presentación de sitios del Internet sobre filatelia cubana.
-

In support of the StampShow 2010 ICPS meeting agenda above please consider volunteering for officer or director of the ICPS and the capacity in which you would like to serve. Alternatively, provide your nominations for officers and directors of the ICPS before the meeting, but please ensure that the persons that you are nominating are willing and able to serve.

Also, please review the ICPS Bylaws currently posted in the ICPS Website at <http://www.philat.com/ICPS/laws-eng.html> and propose any changes that you recommend should be made.

En apoyo de la agenda de StampShow 2010 propuesta arriba, por favor déjenos saber si estarían dispuestos a ofrecer sus servicios como oficiales o directores de la SFCI y en qué capacidad sería. Alternativamente, someta sus nominaciones para oficiales y directores de la SFCI, pero asegúrense de que los miembros a quienes están recomendando estén dispuestos y a servir.

Además, por favor revisen los Estatutos de la SFCI que se han colocado en el sitio del Internet de la Sociedad:
<http://www.philat.com/ICPS/laws-eng.html>
y envíenos las recomendaciones de cambios que deseen que hagamos.

The ICPS has entered into a collaborative arrangement with the International Philippines Philatelic Society (IPPS) and the U.S. Possessions Philatelic Society (USPPS) and is exploring similar arrangements with the United Postal Stationery Society and the Puerto Rico Philatelic Society. As part of this collaboration we are sharing a table during StampShow 2010 with the IPPS and the USPPS and exchanging Society advertisements in our respective journals on an ongoing basis. Additionally, we are planning to hold a joint dinner of the three societies during StampShow on Friday evening, August 13 at 7 p.m. in the 2nd floor banquet room of the Europa Restaurant at 1409 East Cary Street. Please let us know in advance if you would like to attend the joint dinner.

La SFCI ha llegado a un acuerdo de colaboración con la Sociedad Filatélica Filipina Internacional y la Sociedad Filatélica de Posesiones Americanas y está explorando acuerdos colaborativos similares con la Sociedad Americana de Enteros Postales y la Sociedad Filatélica de Puerto Rico. Como parte de estos acuerdos de colaboración, las tres sociedades van a intercambiar anuncios en sus revistas filatélicas de manera continua, van a compartir una mesa durante StampShow 2010 y van a tener una cena conjunta la noche del viernes 13 de agosto a las 7 p.m. en el salón de banquetes del segundo piso del Restaurante Europa, cuya dirección es 1409 East Cary Street. Si está interesado en asistir a la cena conjunta, por favor avísenos de antemano.

The first issue of the ICPS journal, "Journal of Cuban Philately" is almost ready for publication. The journal Editor, Mr. Ron Hill, plans to finish its layout by the end of the month and hopes to be able to print the journal in the first few days of August so that it is available for StampShow 2010. The journal will be printed using the printing facilities

of the Rocky Mountain Philatelic Library (RMPL) of Denver, Colorado, and will be a full color fully bilingual issue consisting of 20 pages due to the limitations of the binding equipment at the RMPL. The journal will be published on a regular quarterly basis and thanks to the diligence of ICPS members, we already have enough articles on hand for the next couple of issues. You will be very pleasantly surprised by the overall quality of the publication.

The ICPS has also entered into a collaborative agreement with the RMPL for the mutual benefit of both organizations. The RMPL is a wonderful philatelic library that is managed and supported by a very dedicated group of volunteer philatelists. Several ICPS members are already also members of the RMPL. We urge you to visit the RMPL Website (<http://www.rmpldenver.org/start.do>) to learn more about this great philatelic library and consider becoming a member.

El primer número de la revista de la SFCI, "Revista de Filatelia Cubana", ya casi está listo para su publicación. El Editor de la revista, el Sr. Ron Hill, espera poder terminar de preparar la revista para fines de mes e imprimirla en los primeros días de agosto a tiempo para StampShow 2010. La revista se va a publicar usando el equipo de imprenta de la Rocky Mountain Philatelic Library (RMPL) de Denver, Colorado, y va a ser una revista completamente bilingüe con ilustraciones a colores. La revista tendrá 20 páginas debido a las limitaciones del equipo de imprenta en el acoplamiento de la revista, pero va a ser publicada trimestralmente de manera regular y ya tenemos en mano suficientes artículos para los dos próximos números gracias a los esfuerzos de nuestros miembros. Creo que se van a llevar una sorpresa muy agradable cuando la vean.

La SFCI también ha iniciado un acuerdo de colaboración con la RMPL para el beneficio mutuo de ambas organizaciones. La RMPL es una magnífica biblioteca filatélica que está administrada y apoyada por un grupo de filatelistas voluntarios sumamente entusiastas y dedicados. Varios miembros de la SFCI ya se han hecho miembros de la RMPL. Les recomendamos que visiten el sitio del Internet de la RMPL (<http://www.rmpldenver.org/start.do>) para familiarizarse con esta estupenda biblioteca y que consideren seriamente darle su apoyo.

The ICPS will have its first international meeting in Madrid, Spain, during the Spanish National Philatelic Exhibition **EXFILNA 2010** on Thursday, October 21 at 11 a.m. Again, the place and agenda for the meeting will be announced later. The EXFILNA 2010 Exhibition will take place from October 17 to 24, 2010, at the Real Casa de la Moneda (the equivalent of the U.S. Mint). If you intend to attend, please let me know so I can make sure to look for you during the event. So far the following ICPS members are planning to attend: Juan José Areal, Dan Chaij, Carlos Echenagusía, Laura María Herrera, Patrick Mangan, Eugenio de Quesada, and myself. Hopefully we will also be joined by some of the other European ICPS members.

La SFCI celebrará su primera reunión internacional durante la Exhibición Filatélica Nacional de España, **EXFILNA 2010**, en Madrid el día jueves 21 de octubre de 2010 a las 11 a.m. La Exhibición EXFILNA 2010 durará del 17 al 24 de octubre de 2010 y tendrá lugar en los ámbitos de la Real Casa de la Moneda. El lugar y agenda para la reunión todavía no se han

fijado y se anunciarán cuando estén disponibles. De nuevo, si algún miembro tiene intención de asistir a la reunión, por favor déjemelo saber para buscarlo durante la exhibición. Hasta ahora los siguientes miembros de la SFCI han indicado que asistirán a la reunión: Juan José Areal, Dan Chaij, Carlos Echenagusía, Laura María Herrera, Patrick Mangan, Eugenio de Quesada, y yo. Esperamos que varios otros de los miembros europeos de la SFCI también se nos unan.

I would like to bring to your attention the **United Postal Stationery Society (UPSS)** dedicated to the study of worldwide postal stationery. Several ICPS members in collaboration with the UPSS have recently worked in the production of two important books that represent a significant contribution to the study of Cuban postal stationery. The first one was an update of the UPSS Catalog of the U.S. Possessions that had last been updated in 1971. ICPS members Octavio Cabrera, Mark Tyx, Robert Littrell and myself worked on the section on Cuban postal stationery. The second one was a comparative study of the colonial postal cards of Cuba, Philippines and Puerto Rico. ICPS member Robert Littrell was the lead editor on the project with myself as assistant editor. Mr. Littrell also authored the Cuba section of the book with the collaboration of ICPS members Octavio Cabrera, Mark Tyx, and myself. The Philippines and Puerto Rico sections were also authored by ICPS members Don Peterson and Byron Mitchell respectively. More details on both publications will be forthcoming in the first issue of the ICPS Journal. For more information on the UPSS visit their Website at <http://www.upss.org>.

Les llamo la atención a la **United Postal Stationery Society (UPSS)**, dedicada al estudio de los enteros postales de todo el mundo. Varios miembros de la SFCI han colaborado recientemente con la UPSS en la producción de dos libros que constituyen importantísimas contribuciones para el estudio de los enteros postales de Cuba. El primero fue una nueva edición del Catálogo de Enteros Postales de las Posesiones Americanas editado por la UPSS. Su última edición anterior se había realizado en 1971. Los miembros de la SFCI Octavio Cabrera, Mark Tyx, Robert Littrell y yo trabajamos en la sección de los enteros postales de Cuba.

El segundo libro fue un estudio comparativo de las tarjetas postales coloniales de Cuba, Puerto Rico y Filipinas cuyo editor general fue el miembro de la SFCI Robert Littrell con la asistencia del suscrito. Al mismo tiempo, el Sr. Littrell fue el autor principal de la sección de Cuba con la colaboración de Octavio Cabrera, Mark Tyx y el suscrito. Las secciones de Filipinas y Puerto Rico también fueron editadas por los miembros de la SFCI Don Peterson y Byron Mitchell respectivamente. Ambos libros serán reseñados en el primer número de la revista de la SFCI. Si quieren obtener más información sobre la UPSS pueden acceder a su sitio del Internet en la siguiente dirección: <http://www.upss.org>.

Finally, I have prepared an Adobe PDF file of the two June 2010 Robert A. Siegel Auctions of the Dr. Yamil H. Kourí, Jr. collection of Puerto Príncipe surcharged files with the prices realized for each lot. You may view the PDF file at the following address:
<http://www.philat.com/biblio/K/KOUR1006.pdf>

Para terminar este mensaje, he preparado un archivo de Adobe PDF que contiene las dos subastas de Robert A. Siegel Auctions de la colección de sellos habilitados de Puerto Príncipe mostrando todos los lotes vendidos con sus precios de venta. Pueden ver este archivo en la siguiente dirección: <http://www.philat.com/biblio/K/KOUR1006.pdf>

Date: 08/07/2010 12:22 PM

This mailing is a benefit of membership in the ICPS.

If you are not a member, this is the last message soliciting your participation in the Society that you will receive from the ICPS.

Este mensaje es un beneficio de su membresía en la SFCI.

Si usted no es miembro, este es el último mensaje solicitando su participación que recibirá de parte de la SFCI.

Sixty five (65) philatelists have already joined the new Society. We currently have 49 members in the U.S. and 16 abroad: 5 in Spain, 4 in Cuba, 2 in the United Kingdom, and 1 each in Canada, Netherlands, Puerto Rico, Sweeden, and Switzerland.

I am looking forward to also welcoming you into the ICPS. You have my personal guarantee that you will be amply rewarded philatelically for your participation in this new Society. **Our new target is to have over 75 members by the end of this Summer.**

*Please note that as of July 1, **we have cut the membership fees in half for the remainder of the calendar year.** Renewals for all memberships wtl be due at the end of the calendar year as was always intended with the exception of lifetime members.*

Sesenta y cinco (65) filatelistas ya se han hecho miembros de la nueva Sociedad. En la actualidad tenemos 49 miembros en los EE.UU. y 16 en el extranjero: 5 en España, 4 en Cuba, 2 en Gran Bretaña y 1 en cada uno de los siguientes países: Canadá, Holanda, Puerto Rico, Suecia y Suiza.

Me dará gran placer darles la bienvenida a la nueva SFCI a ustedes también. Tienen mi garantía personal de que filatélicamente serán ampliamente beneficiados al participar en esta nueva Sociedad. **Nuestra nueva meta es sobrepasar los 75 miembros para fines del verano.**

*Por favor noten que a partir de Julio 1 **hemos cortado las cuotas de miembro a la mitad por el resto del año.** Todas las cuotas serán renovables a fin de año como siempre ha sido la intención, excepto las de los miembros vitalicios.*

Este es un gran evento para la SFCI. Con la publicación de este primer número de la "Revista de Filatelia Cubana" la Sociedad está mostrando "su cara" al mundo filatélico y es una cara muy atractiva y prometedora.

Es además una gran hazaña el haber producido un producto de tan alta calidad cuatro días antes de cumplir la Sociedad escasamente cinco meses de existencia.

El Editor de nuestra Revista, Ron Hill, realizó un trabajo espectacular en la preparación de la revista con la colaboración de la Junta Editorial de la SFCI a través de varios ciclos de revisiones incorporando recomendaciones hasta llegar a la versión final que luego imprimió exitosamente. Mi más sincero agradecimiento a Ron por el tremendo esfuerzo y la dedicación que ha aportado a este proyecto.

También se merece nuestro agradecimiento el resto de la Junta Editorial de la SFCI cuyos miembros han contribuido de manera importantísima a la producción de este primer número de la revista de la SFCI suministrando no solo parte de su contenido sino también incontables sugerencias para mejorarla durante su preparación. Sin el esfuerzo conjunto de todos los involucrados no hubiera sido posible su publicación.

Finalmente, enviamos unas gracias especiales para la Rocky Mountain Philatelic Library (RMPL) que nos facilitó sus equipos de imprenta para la publicación de nuestra revista. La RMPL es una magnífica biblioteca filatélica que está administrada y apoyada por un grupo de filatelistas voluntarios sumamente entusiastas y dedicados. Varios miembros de la SFCI ya se han hecho miembros de la RMPL. Les recomendamos que visiten el sitio del Internet de la RMPL para familiarizarse con esta estupenda biblioteca y que consideren seriamente darle su apoyo.

<http://www.rmpldenver.org/start.do>

Con este primer número de nuestra revista estamos sentando un precedente de calidad muy alto en nuestras publicaciones. Espero poder contar con la cooperación de todos los miembros de la SFCI para siempre mantener o superar ese nivel de alta calidad.

Pueden ver una copia de la revista en la siguiente dirección:

<http://www.philat.com/ICPS/Journal/JCP-No.01--Jul-Sep-2010.pdf>

Se han enviado por cortesía copias impresas de este primer número de nuestra Revista a todos los miembros de la Sociedad independientemente de su tipo de membresía. Si algún miembro no recibe su copia, por favor avísenos.

!!

The ICPS is going to have its first official meeting in the U.S. at the **StampShow 2010** Philatelic Exhibition to be held 12-15 August 2010 in Richmond, Virginia. We have not been able to arrange for a meeting place in advance; we will do so when we arrive at the show. If you intend to attend the show, please let me know in advance to make sure I look for you during the event. We will be using the International Philippines Philatelic Society table at the show as a contact point for the ICPS, so stop by and leave your contact information with someone at the table. So far, Laura María Herrera, Douglas Lehman, Robert Littrell, Bill Matthews, Len McMaster, Brian Moorhouse, Don Peterson, Rudy Roy, José Salvador, and I

will be attending StampShow. Our journal contains a proposed agenda for the meeting. If you have any feedback please provide it before the meeting.

La SFCI va a tener su primera reunión en los EE.UU. durante la exhibición filatélica **StampShow 2010** que se va a llevar a cabo del 12 al 15 de agosto de 2010 en Richmond, Virginia. No hemos podido conseguir un lugar para la reunión de antemano; lo haremos en cuanto llegemos a la exhibición. Si usted tiene intención de asistir a la reunión, por favor déjemelo saber para buscarlo durante la exhibición. Tendremos uso de la mesa de la Sociedad Filatélica Filipina Internacional durante la exhibición como punto de contacto para los miembros de la SFCI, de manera que si asisten a la exhibición, pasen por ahí y dejen información para contactarlos. Hasta ahora los siguientes miembros han indicado que asistirán a StampShow 2010: Laura María Herrera, Douglas Lehman, Robert Littrell, Bill Matthews, Len McMaster, Brian Moorhouse, Don Peterson, Rudy Roy, José Salvador y yo. Nuestra revista contiene una agenda tentativa para la reunión. Si tiene alguna otra sugerencia para la misma avísenos.

In support of the StampShow 2010 ICPS meeting agenda please consider volunteering for officer or director of the ICPS and the capacity in which you would like to serve. Alternatively, provide your nominations for officers and directors of the ICPS before the meeting, but please ensure that the persons that you are nominating are willing and able to serve.

Also, please review the ICPS Bylaws currently posted in the ICPS Website at <http://www.philat.com/ICPS/laws-eng.html> and propose any changes that you recommend should be made.

En apoyo de la agenda de StampShow 2010 propuesta, por favor déjenos saber si estarían dispuestos a ofrecer sus servicios como oficiales o directores de la SFCI y en qué capacidad sería. Alternativamente, sometan sus nominaciones para oficiales y directores de la SFCI, pero asegúrense de que los miembros a quienes están recomendando estén dispuestos a cumplir.

Además, por favor revisen los Estatutos de la SFCI que se han colocado en el sitio del Internet de la Sociedad:

<http://www.philat.com/ICPS/laws-eng.html>

y envíenos las recomendaciones de cambios que deseen que hagamos.

The ICPS is planning to hold a joint dinner with the International Philippines Philatelic Society during StampShow on Friday evening, August 13 at 7 p.m. in the 2nd floor banquet room of the Europa Restaurant at 1409 East Cary Street. Please let us know in advance if you would like to attend the joint dinner.

La SFCI va a tener una cena conjunta con la Sociedad Filatélica Filipina Internacional durante StampShow la noche del viernes 13 de agosto a las 7 p.m. en el salón de banquetes del segundo piso del Restaurante Europa, cuya dirección es 1409 East Cary Street. Si está interesado en asistir a la cena conjunta, por favor avísenos de antemano.

The ICPS will have its first international meeting in Madrid, Spain, during the Spanish National Philatelic Exhibition **EXFILNA 2010** on Thursday, October 21 at 11 a.m. The EXFILNA 2010 Exhibition will take place from October 17 to 24, 2010, at the Real Casa de la Moneda (the equivalent of the U.S. Mint). If you intend to attend, please let me know so I can make sure to look for you during the event. So far the following ICPS members are planning to attend: Juan José Areal, Dan Chaij, Carlos Echenagusía, Laura María Herrera, Patrick Mangan, Eugenio de Quesada, and myself. Hopefully we will also be joined by some of the other European ICPS members. Following is a link to the listing of exhibits and exhibitors and a calendar of events.
<http://www.philat.com/ICPS/Archive/EXFILNA2010b.pdf>

I also bring to your attention the general information about EXFILNA 2010 that I sent you in an earlier e-mail:
<http://www.philat.com/ICPS/Archive/EXFILNA2010a.pdf>

La SFCI celebrará su primera reunión internacional durante la Exhibición Filatélica Nacional de España, **EXFILNA 2010**, en Madrid el jueves 21 de octubre de 2010 a las 11 a.m. La Exhibición EXFILNA 2010 durará del 17 al 24 de octubre de 2010 y tendrá lugar en la Real Casa de la Moneda. El lugar y agenda para la reunión todavía no se han fijado y se anunciarán cuando estén disponibles. De nuevo, si algún miembro tiene intención de asistir a la reunión, por favor déjeme saber para localizarlo durante la exhibición. Hasta ahora los siguientes miembros de la SFCI han indicado que asistirán a la reunión: Juan José Areal, Dan Chaij, Carlos Echenagusía, Laura María Herrera, Patrick Mangan, Eugenio de Quesada, y yo. Esperamos que varios otros de los miembros europeos de la SFCI también se nos unan. A continuación incluyo un enlace a la lista de exhibiciones y expositores y al calendario de actividades.

<http://www.philat.com/ICPS/Archive/EXFILNA2010b.pdf>

También les quiero recordar la información de tipo general sobre EXFILNA 2010 que les envié en un mensaje anterior:
<http://www.philat.com/ICPS/Archive/EXFILNA2010a.pdf>

If you are not a member of the ICPS, I invite you to join the new International Cuban Philatelic Society (ICPS) that I have recently organized to pursue our common interest in Cuban philately in an all-inclusive and democratically run Society for the benefit of all of its members. You may find more details about the new **International Cuban Philatelic Society (ICPS)** and a membership application at its Website.

Si usted no es ya miembro de la SFCI, lo invito a que se una a la nueva Sociedad Filatélica Cubana Internacional (SFCI) que he organizado recientemente para seguir compartiendo nuestro interés común por la filatelia cubana dentro de una Sociedad manejada democráticamente y sin exclusivismos para el beneficio de todos sus miembros. Puede encontrar más detalles sobre la nueva **Sociedad Filatélica Cubana Internacional (SFCI)** en el sitio del Internet de la Sociedad.

ICPS Website (Sitio del Internet) --> <http://www.philat.com/ICPS/>

ICPS Membership List (Lista de miembros) --> <http://www.philat.com/ICPS/members.html>

ICPS Membership Application (Solicitud de Admisión):

<http://www.philat.com/ICPS/mem-eng.html>

As a reminder, following are links to my FILACUBA Website and to my Annotated Bibliography of Cuban Philatelic Literature.

A manera de recordatorio, a continuación les copio los enlaces a mi sitio FILACUBA sobre filatelia cubana y a mi Bibliografía Anotada de Literatura Filatélica Cubana.

FILACUBA ---> <http://www.philat.com/FILACUBA/>

Bibliography/Bibliografía ---> <http://www.philat.com/biblio/>

I hope these items are of interest to you. If you want to access any of the previous messages with items of philatelic interest that I have sent to the ICPS members, I am keeping a chronological archive of them at the following address:

Espero que este material sea de su interés. Si quiere revisar algunos de los mensajes previos con contenido de interés filatélico que he enviado a los miembros de la SFCI, estoy manteniendo un archivo cronológico de ellos en la siguiente dirección:

<http://www.philat.com/ICPS/Archive/Messages-to-ICPS-Members.pdf>

My regards to all,
Mis saludos a todos,
Ernesto Cuesta